

GB

Congratulations on your new Robens tent, designed and created to accompany you out into the great outdoors!

Note how everything is packed together when you open the transport sack and pull out the tent. This will make it easier to pack away again.

When selecting your campsite, the ideal place would be an area as even and clean of rocks, branches and other sharp objects as possible, and avoid placing the tent directly under trees.

Assembling and setting up the tent

Put the tent poles together.

1 Spread the floor and flysheet on the ground, locate the starting points of the connection zipper on the floor and flysheet and zip them together all around.

2 Tension the floor in all directions and fasten it provisionally with some pin pegs.

3 In case you want to install an inner tent, put the hook adapter, which comes with the inner, on the long pole. Put the plastic protection cap on the slim end of the upright pole and place the pole in the pocket in the top of the tent.

4 Bring the first pole into a vertical position and place the bottom of the pole on the protection plate in the centre of the floor. Now repeat the procedure, from point 3, with the second upright pole.

Now peg the floor equally tensioned all around using pin pegs.

5 Bring the A-frame pole inside the tent, fasten its top at the top of the door and put the legs in the pockets provided at the tent floor.

6 Put the small plastic cap on the tip of the A-frame. Then peg down the guylines which are attached to the drip edge around the tent using the V-shape pegs.

Now you could hang in the optional inner tent or install a tent stove.

7 Finally, peg out and tighten all guylines and pegging loops for equal tension.

Please turn over for more tips and information.

Check out www.youtube.com/user/Robenstents for pitching film and tips.

DE

Wir begrüßwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Robens Zeltes und wünschen Ihnen, dass Sie hiermit viele schöne Touren machen werden!

Merken Sie sich beim Öffnen des Transportsacks und Herausziehen des Zeltes wie alles zusammengepackt ist. Das wird Ihnen später das Verpacken erleichtern. Bei der Auswahl des Aufbauplatzes achten Sie bitte darauf, dass er möglichst frei ist von Steinen, Ästen oder anderen scharfkantigen Objekten, und vermeiden Sie, das Zelt unter Bäumen aufzubauen.

Aufbau des Zeltes

Setzen Sie die Zeltgestänge zusammen.

1 Breiten Sie den Boden und das Zelt aus und suchen Sie am Boden sowie am Überzelt die Anfangspunkte des Verbindungs-Reißverschlusses, und schließen Sie ihn rings herum.

2 Spannen Sie den Boden nach allen Seiten und sichern Sie ihn mit einigen Zeltmadeln provisorisch.

3 Wenn Sie ein Innenzelt einbauen möchten, schieben Sie den Hakenadapter, der dem Innenzelt beige packt ist, auf die lange Stange. Stecken Sie auf das dünnere Ende der aufrechten Stange die Kunststoff-Schutzkappe und stecken Sie die Stange dann in die Aufnahme oben im Zelt.

4 Richten Sie die erste Stange senkrecht auf und setzen Sie das Stangenende auf die Schutzplatte in der Mitte des Bodens. Wiederholen Sie nun den Vorgang ab Punkt 3 mit der zweiten aufrechten Stange.

Spannen Sie nun den Boden gleichmäßig mit Hilfe von Zeltmadeln.

5 Bringen Sie das A-Rahmen-Gestänge ins Innere des Zeltes, befestigen Sie es oben an der Tür und stecken Sie die Beine in die dafür vorgesehenen Taschen am Zeltboden.

6 Stecken Sie die kleine Kunststoffkappe auf die Spitze des A-Rahmens. Dann verankern und spannen Sie die Abspannleinen, die an der umlaufenden Traufkante befestigt sind, mit den V-förmigen Heringen.

Jetzt können Sie das optionale Innenzelt einhängen oder einen Zeltöfen installieren.

7 Sorgen Sie zum Schluss für eine gleichmäßige Spannung aller Abspannleinen und Schlaufen.

Für weitere Tipps und Informationen wenden Sie bitte dieses Blatt.

DK

Tillykke med dit nye Robens telt, som er designet og udviklet til at føge dig på store oplevelser ude i naturen!

Bemærk, hvordan alt er pakket sammen, når du åbner transportposen og tager teltet ud. Det vil gøre det lettere at pakke teltet sammen igen.

Den ideelle lejrplads er et område, der er så jævnt som muligt og uden skarpe genstande som f.eks. sten og grene. Undgå at placere teltet direkte under træer.

Samling og opsætning af teltet

Saml teltstængerne.

1 Bred gulvet og oversejlet ud og lokaliser lynlåsens startpunkter og lyn gulv og oversejlet sammen.

2 Spænd gulvet ud hele vejen rundt og fastgør provisorisk med de tynde pløkker.

3 Hvis du vil montere et indertelt, skal du sætte krogadapteren, der følger med inderteltet, på den lange stang. Sæt plastikbeskyttelseshætten på den tynde ende af den opretstående stang, og anbring stangen i lommen i toppen af teltet.

4 Før den første stang til lodret position, og placer bunden af stangen på beskyttelsespladen midt på gulvet. Gentag proceduren fra punkt 3 med den anden opretstående stang.

Sørg nu for, at gulvet er spændt jævnt ud hele vejen rundt ved hjælp af pløkker.

5 Tag den A-formede stang ind i teltet, fastgør toppen øverst på døren, og placer det nederste af stangen i lommen på teltgulvet.

6 Sæt den lille plastikhætte på spidsen af den A-formede stang. Sæt derefter bardunerne fast med V-formede pløkker, som fastgøres til drypkanten omkring teltet.

Nu kan du hænge inderteltet op eller sætte en teltovn op.

7 Til sidst skal du sætte pløkker i og stramme alle barduner og pløkker for at få samme spænding.

Se næste side for flere tips og oplysninger.

Se [opstillingsfilm og tips på www.youtube.com/user/Robenstents](http://www.youtube.com/user/Robenstents)

FR

Félicitations pour l'achat de votre nouvelle tente Robens, conçue et créée pour vous accompagner dans vos excursions en pleine nature.

Notez la façon dont les éléments sont agencés dans le sac de rangement, lorsque vous l'ouvrez pour sortir la tente. Ceci vous facilitera le rangement après démontage.

Idéalement, l'aire de camping sélectionnée devrait offrir une surface aussi plane et libre de cailloux, de branches et d'objets pointus que possible. Évitez aussi d'installer la tente directement sous un arbre.

Installation et montage de la tente

Assemblez les mâts.

1 Étalez le tapis de sol et le double-toit par terre, repérez les points de départ de la fermeture à glissière de raccordement du tapis de sol et du double toit et zippez l'ensemble sur tout le pourtour.

2 Tendez le tapis de sol dans toutes les directions et fixez-le provisoirement avec des piquets.

3 Si vous souhaitez installer une tente intérieure, placez l'adaptateur de crochet, fourni avec la tente intérieure, sur le mât long. Placez le capuchon de protection en plastique sur l'extrémité fine du mât vertical et placez le mât dans la poche en haut de la tente.

4 Mettez le premier mât en position verticale et placez le bas du mât sur la plaque de protection située au centre de la toile de sol. Répétez maintenant la procédure, à partir du point 3, avec le deuxième mât vertical.

Équilibrez maintenant l'extension de la toile de sol sur tout le pourtour à l'aide de piquets.

5 Placez le mât du cadre en A à l'intérieur de la tente, fixez sa partie supérieure en haut de la porte et placez les pieds dans les poches prévues à cet effet sur la toile de sol de la tente.

6 Placez le petit capuchon en plastique sur l'extrémité du cadre en A. Fixez ensuite les haubans attachés à la gouttière en entourant la tente à l'aide des piquets en V.

Vous pouvez maintenant accrocher la tente intérieure en option ou bien installer un poêle de tente.

7 Enfin, fixez les haubans aux piquets et aux boucles de fixation et tendez-les de façon à répartir la tension de manière équilibrée.

Consultez le verso de cette notice pour plus d'informations et de conseils.

NL

Gefeliciteerd met uw nieuwe Robens tent, ontworpen voor jarenlange trouwe dienst in het open veld!

Kijk goed hoe alles ingepakt is als u de opbergzak openmaakt en de tent eruit haalt. Dan is het gemakkelijk om alles weer in te pakken.

Bij het kiezen van de kampeerplaats is de beste plek een stuk grond dat gelijkmatig is en waar zo weinig mogelijk stenen, takken of andere objecten liggen. Zet de tent niet onder bomen op.

De tent in elkaar zetten en opzetten

Plaats de tentstokken in elkaar.

1 Leg het grondzeil en de buitentent open op de grond. Zoek de beginpunten van de verbindingsrits op het grondzeil en de buitentent en rits ze rondom aan elkaar.

2 Trek het grondzeil in alle richtingen open en zet het voorlopig vast met een paar penharingen.

3 Wil je een binnentent plaatsen, zet dan de meegeleverde onderdeel met haken op de lange tentstok. Doe het plastic beschermkapje op het dunne uiteinde van de rechtstaande tentstok en plaats de stok in de zak boven in de tent.

4 Zet de eerste tentstok verticaal neer en plaats de onderkant ervan op de beschermplaat in het midden van het grondzeil. Herhaal nu vanaf punt 3 de procedure met de tweede staande tentstok.

Zet het grondzeil nu rondom gelijkmatig gespannen vast met penharingen.

5 Haal de A-frame-tentstok naar binnen, maak de bovenkant vast bovenaan de deur en zet de poten in de daarvoor bestemde zakken op het grondzeil van de tent.

6 Plaats het plastic kapje op de punt van het A-frame. Zet dan de scheerlijnen die rond de tent aan de regenflap hangen, vast met de V-vormige haringen.

Nu kun je de optionele binnentent ophangen of een tentkachel plaatsen.

7 Span ten slotte alle scheerlijnen en -lussen, zodat alles gelijkmatig gespannen is.

Sla de bladzijde om voor meer tips en informatie.

Ga naar www.youtube.com/user/Robenstents voor een video en tips over het opzetten van tenten.

NO

Gratulerer med ditt nye Robens-telt, designet og utviklet for å være med deg ut i naturen.

Når du skal velge teltplass, er det ideelt med et sted som er så jevnt som mulig, med så lite steiner, greiner og andre skarpe ting som mulig.

Legg merke til hvordan alt er pakket sammen når du åpner telttrekket og tar ut teltet. Dette vil gjøre det enklere å pakke det sammen igjen.

Spred ut teltet og plasser det med åpningene i ønsket retning, unngå å plassere teltet rett under træer, og plasser det med ryggen vendt mot vindretningen for best mulig resultater i vinden.

Sette sammen og slå opp teltet
Sørg for at alle innganger er lukket og sett teltstengene sammen.

1 Spre ut gulvduken og ytterduken på bakken, finn startpunktene til glidelåsen som kobler dem sammen og lukk den rundt det hele.

2 Stram gulvet i alle retninger og fest det med pluggar.

3 Hvis du vil installere et innertelt, setter du krokadapteren som følger med innerteltet, på den lange teltstangen. Sett beskyttelseshetten i plast på den smale enden av den stående teltstangen og sett teltstangen i lommen i toppen av teltet.

4 Sett den første teltstangen i loddrrett stilling, og plasser bunnen av teltstangen på beskyttelsesplaten midt på gulvet. Gjenta deretter prosedyren fra punkt 3, med den andre stående teltstangen.

Fest deretter gulvet likt strammet rundt med pluggar.

5 Sett A-rammestangen inn i teltet, fest toppen øverst på døren og sett beina i lommene i teltgulvet.

6 Sett den lille plasthetten på tuppen av A-rammen. Deretter fester du snorene som er festet til dryppkanten rundt teltet med V-formede pluggar.

Nå kan du henge inn det valgfrie innerteltet eller installere en teltovn.

7 Til slutt spenner du ut og strammer alle teltsnorene og plugglokkene så de har lik spenning.

Snu for flere tips og informasjon.

Se www.youtube.com/user/Robenstents for film av hvordan telt slås opp og tips.

CZ

Gratulujeme k nákupu nového stanu společnosti Robens, jenž byl navržen a vytvořen tak, aby vás provázal užasnou přírodou.

Při výběrání místa, kde stan postavíte, je ideální co možná nejrovnější plocha bez kamenů, větvi a jiných ostrých předmětů.

Rozložte stan tak, aby vstup byl otočen požadovaným směrem, ovšem tak, aby nestál přímo pod stromy. Za silného větru stan postavte tak, aby zadní část směřovala proti větru.

Smontujte a vztýčte stan
Rozložte stan a umístěte jej dvěma orientovanými do požadovaných směrů.

1 Roztáhněte podlahu a vnější plachtu stanu na zemi, najděte počáteční body pro připojení zipu na podlaze a vnější plachtě stanu a sepněte je ztvojem dokohmady kolem dokola."

2 Napněte podlahu ve všech směrech a zakolíkujte ji."

3 Pokud chcete nainstalovat vnitřní stan, nasaďte na dlouhou tyč hákový adaptér, který je součástí vnitřního stanu. Nasaďte plastový ochranný kryt na tenký konec svíslé tyče a tyč vložte do kapsy v horní části stanu.

4 Tyč postavte do svíslé polohy a spodní část tyče umístěte na ochrannou desku ve středu podlážky. Nyní opakujte pracovní postup od bodu 3 u druhé svíslé tyče.

Podlážku nyní rovnoměrně vypněte za použití stanových kolíků.

5 Tyč rámu A vsuňte do stanu, její horní část připevněte k horní části vchodu do stanu a konce tyče zasuňte do příslušných kapes v podlážce.

6 Na špičku rámu A nasaďte malou plastovou krytku. Poté pomocí kolíků ve tvaru V zajistěte kotvící šňůry, které jsou připevněné k okapovému okraji kolem stanu.

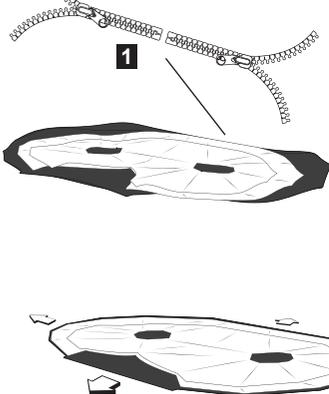
Nyní můžete zavěsit volitelný vnitřní stan nebo nainstalovat vaňič.

7 Nakonec zavěste a natáhněte všechny kotvící šňůry a upínací poutka, abyste zajistili rovnoměrné napnutí.

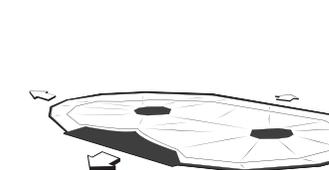
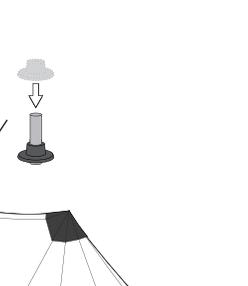
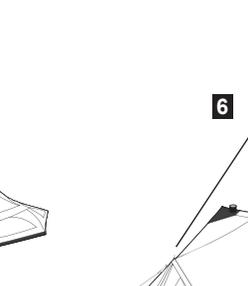
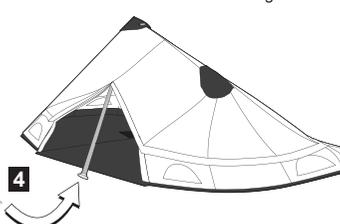
Obraťte se pro další tipy a informace.

Podívejte se na www.youtube.com/user/Robenstents pro více filmů a tipů.

Tipps und Videos zum Aufbau finden Sie auf www.youtube.com/user/Robenstents



Allez sur www.youtube.com/user/Robenstents pour découvrir une vidéo et des conseils de montage.



GB

Cleaning and maintenance tips
Get the most out of your camping trip by having a trial run, putting up and taking down your new tent in order to know it before you use it for the first time.

Under certain weather conditions, condensation can occur on the inside surfaces of your tent. To help prevent this you must remove wet clothes etc., increase ventilation or erect your tent on a PVC mat.

Be aware that (UV) ultraviolet rays will damage your tent if you expose it to direct sunlight for longer periods of time. Robens Products are made for camping use which is normally 5-8 weeks usage a year. They are not designed for permanent usage and should only be used as camping products. Camping near the sea or lake can further enhance the effect of UV radiation. The same applies to poles and metal parts.

Condensation should not be confused with leakage
The flysheet is made of waterproof material. To prevent water from seeping through the flysheet avoid touching the inside surface in rainy weather conditions.

When erecting your tent, do not secure it too tightly, otherwise it will not be able to adapt to varying wind and weather conditions.

If strong winds are expected, replace the normal tent pegs with storm pegs. Do not use guylines to pull out the tent pegs. For stony or hard ground stronger U-form pegs are recommended.

Insecticides must not be sprayed in or on the tent as they may damage the fabric and coating!

When taking down and packing the tent, it must be completely dry to avoid mildew/rotting. We recommend that after use all metal poles be lightly greased with a nonacidic oil.

Remove dirt from the tent with a soft sponge and pure water. Never wash the tent in a washing machine and never have it dry-cleaned.

Store the tent in a dry place.

Even though we have used special waterproof thread for all seams, we recommend that you use a seam sealer or a waterproof spray at regular intervals for all seams around the zips and toggles, these seams are some of the weaker points on your tent as there can be a lot of tension around them.

Please note that the tape may come off after prolonged exposure to the sun. If this happens you can repair your tent by removing loose tape and use a seam sealer and waterproof spray to re-seal seams. Be aware that (UV) ultraviolet rays will damage your tent if you expose it to direct sunlight for longer periods of time.

If your tent has a mud valance
never use it to adjust the tent or use the mud valance to pull the tent pegs out. The mud valance is one of the weaker points on the tent as it is only designed to keep wind and water out of the living and storage area.

Taking down your tent

When detachable take out the groundsheet and clean it if necessary with a sponge and water. Clean dirty floors the same way. (Allow it to dry before packing the tent). If the inner tent is wet or dirty, take it out and clean it, the tent can be packed down with or without the inner tent inside.

Then start to unpeg the tent and the guylines. Gently remove the poles from the pins and then gently push the poles through the sleeves. Do not pull the poles through! You are now ready to fold the tent. Try to fold it so you have all metal pins/ rings at one side (to prevent them from making holes in the flysheet).

When you have folded the tent, measure it with the carrybag to make sure it is not too wide. You should now be able to roll the tent round the poles in their pole bag and fit it into the Robens carrybag.

DE

Tipps für Reinigung und Pflege
Ihr raten Ihnen, Ihr neues Zelt erst einmal probeweise aufzubauen, um es richtig kennen zu lernen.

Unter gewissen Wetterbedingungen kann an den Innenseiten des Überzells Kondensationsnässe auftreten. Um dies zu verhindern, trocknen Sie keine nasse Kleidung im Zelt, sorgen Sie für gute Belüftung oder bauen Sie ihr Zelt auf einer PVC-Plane auf.

Beachten Sie bitte, dass UV- (ultraviolette)- Strahlen Ihr Zelt beschädigen, wenn es über längere Zeit direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist. Robens-Produkte sind für den Campinggebrauch konzipiert, der normalerweise 5-8 Wochen im Jahr beträgt. Sie sind nicht für den dauerhaften Einsatz vorgesehen und sollten nur als Campingprodukte verwendet werden. Camping in der Nähe von Meer oder See kann die Wirkung von UV-Strahlung noch verstärken. Das gilt auch für Stangen und Metallteile.

Kondensationsnässe darf nicht mit Undichtigkeit verwechselt werden. Das Überzelt ist aus wasserabstoßendem Material hergestellt. Vermeiden Sie, bei Regenwetter die Innenseite des Überzells zu berühren, weil hierdurch die Dichtigkeit beeinträchtigt werden könnte.

Spannen Sie das Zelt nicht zu stark, da es sich dann nicht mehr an wechselnde Wetter- und Windbedingungen anpassen kann. Wenn starke Wind zu erwarten ist, verwenden Sie Sturmheringe. Ziehen Sie die Heringe nicht mit den Sturmleinen aus dem Boden. Bei steinigem oder hartem Untergrund benutzen Sie bitte stabilere U-förmige Heringe.

Insekten-Sprays dürfen nicht im oder am Zelt benutzt werden.

Reim Abbau und Verpacken muss das Zelt totaltrocken sein, um Fäulnis zu verhindern. Wir empfehlen, die Stahlstangen vor dem Verpacken dünn mit einem säurefreien Öl einzureiben. Beseitigen Sie Schmutz mit einem weichen Schwamm und klarem Wasser. Waschen Sie niemals das Zelt in einer Waschmaschine und benutzen Sie keinen Wäschetrockner.

Lagern Sie das Zelt trocken.

Obwohl wir speziellen wasserabweisenden Nähfaden benutzen, raten wir, die Nähte an Reißverschlüssen und Befestigungsnägeln gelegentlich mit einem Nahtdichter oder wasserabweisendem Spray zu behandeln, da diese Punkte besonders stark belastet sind.

Nach langer Sonneneinstrahlung kann sich eventuell das Nahtdichtungsband lösen. Sollte dies geschehen, entfernen Sie bitte das Band an den defekten Stellen und benutzen Sie Nahtdichter und Imprägnier-Spray.

Beachten Sie bitte, dass UV- (ultraviolette)- Strahlen Ihr Zelt beschädigen, wenn es über längere Zeit direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.

Fals Ihr Zelt über einen Erdstreifen verfügt
ziehen Sie bitte nie daran, um die Position des Zeltes zu verändern oder die Heringe herauszuziehen. Der Erdstreifen ist nicht für diese Belastungen ausgelegt, sondern soll lediglich Wind und Regen von der Wohn- und Lagerfläche fernhalten.

Abbau des Zeltes
Falls Ihr Zelt über einen herausnehmbaren Boden verfügt, nehmen Sie diesen heraus und reinigen Sie ihn mit einem Schwamm und Wasser. Eingehäute Böden können Sie ebenso reinigen. (Lassen Sie die Bodenplane trocknen, bevor Sie das Zelt verpacken.)

Falls das Innenzelt feucht oder verschmutzt ist, sollten Sie es herausnehmen und reinigen. Das Zelt kann ggf. auch ohne Innenzelt eingepackt werden.

Ziehen Sie dann die Heringe am Zelt und an den Spannleinen heraus. Ziehen Sie die Stangenvorsichtg von den Stiften und schieben Sie die Stangen dann behutsam durch die Stangenkanäle. Die Stangen **nicht** durch die Stangenkanäle ziehen! Jetzt können Sie das Zelt zusammenlegen. Falten Sie es so zusammen, dass sich alle Metallsüße/-ringe auf einer Seite befinden um zu verhindern, dass sie sich durch das Überzelt bohren. Verwenden Sie die Packtasche als Maß für das Zusammenlegen des Zeltes. Jetzt können Sie das Zelt um die Tasche mit den Stangen wickeln und es dann in der Robens Packtasche verstauen.

DK

Renørigs- og vedligeholdelsestips
Få det bedste ud af campingturen, ved at prøveoelteltes før du tager af sted for at kunne lære det at kende.

Under visse vejrforhold kan der opstå kondens på indersiden af dit telt. For at forhindre dette bedst muligt er det vigtigt, at vådt tøj etc. fjernes fra teltet. Sørg ligeledes for at få luftet ud i teltet eller sørg for at opstille teltet på et plastikunderlag.

Man skal være klar over, at solens ultraviolette stråler kan beskadige oversøjlet på teltet, hvis det er udsat for længere tids placering direkte i solen. Robens-produkterne er konstrueret til et campingliv på normalt 5-8 uger om året. De er ikke designet til permanent brug og bør kun bruges til camping. Campinget skal på halv eller sør kan øge effekten af solens ultraviolette stråler. Det samme gælder stænger og metaldele.

Kondens er ikke det samme som utæthed i teltet.

Oversøjlet er fremstillet af vandtæt materiale. Undgå derfor i regnvejr at berøre indersiden af oversøjlet for at undgå utætheder. Opstram aldrig teltet fuldstændigt, da dette ikke giver teltet mulighed for tilpasning til vejr og vind.

Ved udsigt til kraftig blæst udklifies pløkkerne med specielle stormpløkker. Træk ikke pløkker op af jorden med bardunerne. Til stenede eller hårde jorde anbefales kraftigere u-formede pløkker.

Insektmiddel må ikke sprøjtes i eller på teltet.

Ved nedtagning og sammenlægning af teltet vær opmærksom på at teltet skal være helt tørt for at undgå rådformation. Vi anbefaler at man efter brug indsmører alle metalstænger i syrefrit olie.

Snavs på teltet fjernes med en blød svamp og rent vand. Vask aldrig teltet i vaskemaskine og anvend aldrig kemisk rensning.

Opbevar teltet tørt.

Vær opmærksom på at tapen ved syningerne efter gentagen brug kan løse sig. Sker dette repareres teltet ved at fjerne de tape, der har løst sig og bruge en seam sealer samt en imprægneringsspray til at tætte syningerne igen.

Man skal være klar over, at solens ultraviolette stråler kan beskadige oversøjlet på teltet, hvis det er udsat for længere tids placering direkte i solen.

Hvis dit telt har grøskant
må du aldrig trække i den for at rette teltet til. Grøskanten på teltet er ikke lavet til, at man kan trække i den, den er udelukkende designet til at kunne holde blæst og vand udenfor teltet.

Neatgning af teltet

Hvis udtagelig, tag da bunden ud af teltet og rengør, hvis nødvendigt, med en svamp og vand. Rengør beskidte gulve på samme måde. (Tillad det at tørre før teltet pakkes sammen).

Hvis inderfeltet er vådt eller beskidt, tages det ud og rengøres. Teltet kan pakkes ned med eller uden inderfeltet indeni.

Start med at tage pløkkerne op – både fra stropperne og bardunerne. Stængerne tages forsigtigt fra pindene og skubbes forsigtigt gennem kanalerne på teltet. Stængerne må ikke trækkes ud.

Nu er du klar til at folde teltet sammen. Forsøg at folde teltet så du har alle metalpinde og -ringe på en side (for at undgå at de laver huller i overfeltet).

Når teltet er foldet sammen måles det ud i forhold til transportasken, for at sikre, at det ikke bliver for bredt. Det er nu muligt at rulle stængerne i deres pose ind i teltet og anbringe det i Robens transportasken.

FR

Conseils de nettoyage et d'entretien
Tirez le meilleur part de votre tour de camping en vous exerçant à monter et à démonter votre nouvelle tente pour la connaître avant de l'utiliser pour la première fois.

Dans certaines conditions météorologiques, de la condensation peut se former sur les surfaces intérieures de votre tente. Comme mesure préventive, sortez les vêtements mouillés, etc., augmentez la circulation d'air ou montez votre tente sur un tapis de PVC.

Notez que les rayons ultraviolets (UV) endommagent la tente si cette dernière reste longtemps exposée au soleil battant. Les produits Robens sont conçus pour une utilisation en camping, ce qui correspond en Moyenne à 5-8 semaines par an. Ils ne sont pas conçus pour une utilisation permanente et doivent uniquement être utilisés comme des produits pour le camping. Le fait de camper à proximité de la mer ou d'un lac peut augmenter les effets des rayons UV. Cela est aussi valable pour les arceaux et les pièces métalliques.

La condensation ne doit pas être confondue avec une fuite.

Le double-toit est fait d'un tissu imperméable. Pour éviter que l'eau ne traverse le double-toit, ne touchez pas la surface intérieure lorsqu'il pleut. Lors du montage, ne tendez pas trop la tente et il faut qu'elle puisse s'adapter aux fluctuations du vent et des conditions météorologiques.

Si des vents forts sont prévisibles, remplacez les fiches de tente ordinaires par des fiches pour tempête. N'extrayez pas les fiches de tente en tirant sur les haubans. Dans le cas de sols durs ou rocailleux, les fiches en U robustes sont recommandées.

Ne vaporisez pas d'insecticides dans la tente ou à sa surface, car ils peuvent endommager le tissu et son enduit!

Lors du démontage et de l'emballage, la tente doit être parfaitement sèche pour ne pas moisir ou pourrir. Après l'emploi, nous recommandons de lubrifier légèrement tous les m&ats en métal avec de l'huile non acide. Enlevez la saleté de la tente avec de l'eau pure et une éponge douce. Ne lavez jamais la tente au lave-linge et ne la faites jamais nettoyer à sec.

Rangez la tente au sec.

Même si nous avons effectué toutes les coutures avec de l'in perméable spécial, nous vous recommandons d'appliquer un agent d'étanchéité pour coutures ou un perméabilisant à vaporiser à intervalles réguliers sur toutes les coutures autour des glissières et des barillets ; ces coutures complent parmi les points faibles de votre tente, car elles sont soussimes à une forte tension.

Le biais peut d'ailleurs se séparer après une exposition prolongée au soleil. Si ceci se produit, vous pouvez réparer la tente en enlevant le biais qui se détache des coutures et en utilisant un agent d'étanchéité pour coutures et un imperméabilisant à vaporiser. Notez que les rayons ultraviolets (UV) endommagent la tente si cette dernière reste longtemps exposée au soleil battant.

Ne saisissez jamais la jupe garde-boue
pour ajuster la tente ou pour extraire les fiches de tente ; la jupe garde-boue compte parmi les points faibles de la tente, car elle ne vise qu'à empêcher le vent et l'eau de pénétrer dans l'espace séjour et rangement.

Démontez votre tente

Enlevez la toile de sol de votre auvent et nettoyez-le si nécessaire avec une éponge et de l'eau. Nettoyez les sols sales de la même façon. (Laissez sécher avant de replier la tente). Si la tente intérieure est humide ou sale, sortez-la pour la nettoyer, la tente intérieure est repliée avec ou sans la tente intérieure à l'intérieur.

Puis commencez à décrocher la tente et les haubans. Enlevez doucement les m&ats des crochets puis poussez doucement les m&ats dans les gaines.

Ne tirez pas sur les m&ats ! Vous êtes maintenant prêt à plier la tente. Essayez de la plier de façon à avoir tous les crochets/ anneaux métalliques du même côté (pour les empêcher de faire des trous dans le double toit). Lorsque vous avez plié la tente, mesurez-la avec le sac de transport pour vous assurer qu'elle n'est pas trop large. Vous devriez maintenant pouvoir rouler la tente autour des m&ats dans le sac des m&ats et la placer dans le sac de transport Robens.

NL

Tips voor reinigen en onderhoud
Zorg dat u optimaal geniet van uw kampeertrip door uw tent een keer als proof op te zetten en uit elkaar te halen, zodat u weet hoe het werkt voor u hem voor de eerste keer gaat gebruiken.

Onder bepaalde weersomstandigheden kan condensate optreden aan de binnenkant van uw tent. Om dit te voorkomen, is het beter om geen natte kleding enzovoort in de tent te laten liggen, de ventilatie te verbeteren of uw tent op te zetten op een PVC-mat.

Let erop dat ultraviolette stralen (UV-stralen) uw tent beschadigen als hij gedurende langere tijd blootgesteld wordt aan direct zonlicht. Robens-Producten zijn gemaakt om mee te kamperen, wat normaal gesproken neerkomt op 5-8 weken per jaar. Ze zijn niet ontworpen voor permanent gebruik en moeten alleen gebruikt worden als kampeerartikelen. Kamperen bij de zee of in een meer kan het effect van UV-straling versterken. Dat geldt ook voor tentstokken en metalen onderdelen.

U mag lekkage niet aanzien voor condensatie.

Het buitendoek is gemaakt van waterdicht materiaal. Om te voorkomen dat water door het buitendoek sijpelt, moet u zorgen dat de binnentent het buitendoek niet raakt tijdens regenachtig weer. Als u uw tent opzet, zet hem dan niet te strak vast, anders kan hij zich niet aanpassen aan verschillende wind- en weersomstandigheden.

Als er sterke windstoten verwacht worden, vervang de normale tentharingen dan voor stormharingen. Trek de tentharingen niet uit de grond aan de scheerlijnen. Voor een ondergrond met stenen of een harde ondergrond worden U-vormige haringen aangeraden.

Er mogen geen insectenbestrijders in of op de tent gespoten worden. Dit kan de stof en coating aantasten!
Als u de tent afbreekt en inpakt, moet hij volledig droog zijn om schimmelrotten te voorkomen. We raden aan dat u na gebruik alle metalen stokken licht smeert met een zuurvrije olie. Verwijder vuil van de tent met een zachte spons en schoon zuiver water. Was de tent nooit in een wasmachine en laat hem nooit reinigen bij de stomerij.

Berg de tent op een droge plek op.

Hoewel we speciale waterdichte draden gebruikt hebben voor alle naden, raden we aan om regelmatig een naadsealer of waterdichte spray te gebruiken voor alle naden rond de rits en trekkers. Deze naden zijn de zwakke punten van uw tent, omdat er veel spanning op kan komen te staan.

Berg de tent op een droge plek op.

Hoewel we speciale waterdichte draden gebruikt hebben voor alle naden, raden we aan om regelmatig een naadsealer of waterdichte spray te gebruiken voor alle naden rond de rits en trekkers. Deze naden zijn de zwakke punten van uw tent, omdat er veel spanning op kan komen te staan.

Let erop dat de tape kan loslaten na verlengde blootstelling aan de zon. Als dit zich voordoet, kunt u uw tent repareren door losse tape te verwijderen en een naad-sealer en waterdichte spray te gebruiken om de naden weer te dichtten.

Let erop dat ultraviolette stralen (UV-stralen) uw tent beschadigen als hij gedurende langere tijd blootgesteld wordt aan direct zonlicht.

Pak nooit de modderafscherming vast
om de tent te verstellen en gebruik de modderafscherming niet om de haringen uit de grond te trekken. De modderafscherming is een van de zwakkere punten van de tent, omdat hij alleen maar bedoeld is om wind en water uit het leef- en opbergedeelte te houden.

Uw tent uit elkaar halen

Haal het grondzeil uit de voortent en maak het indien nodig met een spons en water schoon. Maak twee vloeren op dezelfde wijze schoon. (Laat ze drogen voor u de tent inpakt). Als de binnentent nat of vies is, haal hem er dan uit en maak hem schoon. De tent kan ingepakt worden met of zonder de binnentent binnenin. Haal dan de haringen en scheerlijnen uit de grond. Haal voorzichtig de stokken uit de pinnen en druk voorzichtig de stokken door de openingen. Trek de stokken er niet doorheen!

U kunt de tent nu opvouwen. Probeer hem zo op te vouwen dat alle metalen pinnen/ringen aan één zijde zitten (om te voorkomen dat er gaten in het buitendoek komen). Als u de tent hebt opgevouwen, leg hem dan op de draagakt om te controleren of hij niet te breed is. U moet de tent nu rond de stokken in hun stokkenzak kunnen vouwen en de tent in de Robens-draagzak doen.

NO

Tips om rengjøring og vedlikehold
Få mest mulig ut av campingturen med en generalprøve der du slår opp og tar ned det nye teltet ditt, slik at du kjenner det før du skal bruke det for første gang.

I visse værforhold kan det oppstå kondens på innsiden av teltet. For å forhindre dette må du fjerne våte kler osv., sørge for bedre ventilasjon eller slå opp teltet på en PVC-matte.

Vær oppmerksom på at ultrafiolett lys (UV) kan skade teltet ved eksponering for sollys over lengre tid. Robens-produkter er laget for campingbruk, som normalt er 5-8 uker i året. De er ikke beregnet for permanent bruk og skal bare brukes som campingprodukter. Camping nær havet eller sjøen kan ytterligere forsterke effekten av UV-stråling. Det samme gjelder stenger og metalldele

Kondens må ikke forveksles med lekkasje.

Ytterduken er laget av et vannett materiale. For å hindre at vann siver gjennom ytterfeltet må du unngå å la på innsiden av ytterduken når det regner.

Når du slår opp teltet, må du ikke feste det for stramt, da dette kan gjøre at teltet ikke tilpasser seg varierende vær- og vindforhold.

Hvis du forventer sterk vind, kan du bytte de normale tellpluggene med stormplugger. Ikke bruk bardunene til å trekke opp tellpluggene. For steinete eller hard bakke anbefales kraftigere plugger med U-form.

Insektmiddel må ikke sprøytes i eller på teltet, da de kan skade stoffet og belegget!

Når du tar ned og pakker teltet, må det være helt tørt, slik at det ikke mugger/råte. Vi anbefaler at alle metallstenger smøres lett med en neytral olje hver gang teltet har vært i bruk.

Fjern smuss fra teltet med en myk svamp og rent vann. Teltet må aldri vaskes i vaskemaskin eller rengjøres med kjemisk rens.

Oppbevar teltet på et tørt sted.

Selv om vi har brukt spesiell vannnett tråd i alle sammen, anbefaler vi at du bruker et tettemiddel for sømmer eller vannnett spray med jevne mellomrom på alle sømmer rundt glideårsene og skjøter, da disse sømmene er noen av de svakeste punktene på teltet, og det kan være veldig stramt rundt dem.

Vær oppmerksom på at filmen kan løse etter lang eksponering for sollys. Hvis dette skjer, kan du reparere teltet ved å fjerne l&as film og bruke et sømmettemmiddel og vannnett spray til å forsegle sømmene på nytt. Vær oppmerksom på at ultrafiolet lys (UV) kan skade teltet ved eksponering for sollys over lengre tid.

Hvis teltet har gjørneskjørt, må du aldri bruke det til å justere teltet eller bruke gjørneskjørtet til å dra opp tellpluggene. Gjørneskjørtet er et av de svakeste punktene på teltet, og er bare designet for å beskytte oppholds- og oppbevaringsrommene mot vind og vann.

Ta ned teltet

Avtakbar markduk kan tas av og rengjøres med svamp og vann om nødvendig. Rengjør skitte gulv på samme måte. (La det tørke før du pakker teltet). Hvis inneteltet er vått eller skittent, kan du ta det ut og rengjøre det. Teltet kan pakkes sammen med eller uten inneteltet på innsiden.

Start med å løsne tellpluggene og bardunene. Ta stengene forsiktig ut av festene og skyv dem forsiktig gjennom tylsene. Stengene må ikke trekkes ut! Du kan nå brette sammen teltet. Prøv å brette det slik at alle metallpinne/-ringer er på den ene siden (for å unngå at de lager hull i ytterduken).

Når du har brettet sammen teltet, måler du det mot tellposen for å forsikre deg om at det ikke er for bredt. Du skal nå kunne rulle teltet rundt stengene i stangposen og legge det i Robens-tellposen.

CZ

Veškeré stížnosti a problémy
týkající se produktu směřujte na svého dodavatele produktu Robens.

Typy pro čištění a údržbu
Nejlípe si stanování užijete, když stannejprve vyzkoušíte, postavíte a opět jej složíte, abyste předešl prvnímu vyletému vědří. Jak postupovat.
Kondenzace by neměla být zaměřována za pronáikání vody
Za určitých klimatických podmínek se může na vnitřních plochách stanu objevit kondenzovaná vlhkost. Abyste tomu předšlí, odstraňte ze stanu vlhké oděvy a jiné předměty, vyvětrejte nebo stan postavte na podlažku z PVC.

Upozorňujeme, že pokud necháte stan dlouho vystavený přímému slunečnímu světlú, ultrafialové (UV) paprsky jej mohou poškodit. Produkty značky Robens jsou určené pro Kempování, které obvykle trvá 5-8 týdnů v roce. Nejsou navrženy pro trvalé užívání a je třeba je používat pouze jako kempinkové produkty. Kempování v blízkosti moře nebo jezera může ještě zvýšít účinek UV záření. Dotýz platí pro sloupy a kovové díly.

Tropiko je vyrobeno z nepromokavého materiálu.

Nedýe předšlí průniku vody, abyste předešlí průniky vody, nedotýkejte se při dění vnitřních povrchú stanu.

Stan při stavění příliš nenapínajte, neboť pak nebude schopn přizpůsobit se měnícím se povětromstním podmínk&am. Pokud očekáváte silný vítr, vyměňte běžné kolíky za kolíky bouřkové. Kolíky ze země vyjměte pomocí zajišťovacích lanek. Je-li podlaží kamenité nebo vrbdé, doporučujeme použít silnější kolíky ve tvaru U.

Spreje proti hmyzu nikdy nestříkejte umvló stanu ani na něj, neboť by mohl dojít k poškození textílie a povrchové úpravy!

Ačkoli jsme na všechny švy použili speciální nepromokavou nit, doporučujeme na všechny švy podél zipú a kolíků použít vodoodpudivou povrchovou úpravu na švy švý je impregnační sprej, neboť na tyto švy je vyvíjen nejvtší tlak a největší sklon k poničení.

Upozorňujeme, že v případě dlouhodobého vystavení přímému slunečnímu světlú se podlepní švy mže odolnoupt. Pokud k tomu dojde, doporučujeme na všechny švy podél zipú a kolíků použít vodoodpudivou povrchovou úpravu na švy švý je impregnační sprej, neboť na tyto švy je vyvíjen nejvtší tlak a největší sklon k poničení.

Upozorňujeme, že v případě dlouhodobého vystavení přímému slunečnímu světlú, ultrafialové (UV) paprsky jej mohou poškodit. Složení stanu Před složením a zabalením stanu musí být textílie úplně suché, abyste zabránili vzniku plísní/ hniloby.

Stan omyjte od nečistot měkkou houbou a čistou vodou. Stan nikdy neperte v pračce, ani je nedávajte do čistírny. Skladujte stan na suchém místě. Pokud je možné odšlíte podlažku, vyjměte ji a v případě potřeby ji omyjte mycí houbou a vodou. Stejně očistěte i znečištěnou podlahu stanu. (Před sbalením stanu ji nechte vyschnout). Pokud je vnitřní stan mokry nebo spinavý, vyjměte jej a omyjte. Stan je možné stabiliz s vnitřním stanem unnit i bez něj. Poťe ze země vytáhněte kolíky a lanka. Opatrně vyjměte tyče z kovových tyčú a vsuňte je z tunelú zatačením. Za tyče natahejte! Nyní můžete stan složit. Zkuste jej složit tak, abyste všechny kovové kolíky/ kolečka měli na jedné straně (abyste do tropika neudělali díry). Až stan složíte, přeměťte, zda není příliš velky, aby se vešel do tašky. Nyní stan srolujte kolem tyčú uložzených v obalu na tyče a uložte jej celý do tašky Robens.

***Větrný test Robens**

Určení výkonností stanu Robens ve větrných podmínkách vychází ze znalostí a technickú dostupných společnosti Robens v době testování. Během testu zjišťujeme maximální (MAX) rychlost, které byl stan vystaven, a průměrnou (AVG) rychlost větru, při které došlo ke strukturální nestabilitě. Ta se může projevit zlomením/deformací tyče nebo zhroucením stanu a tomu, že se snížení sily větru se stan znovu navrátí do svého původního tvaru.

Během testování nikdy nedošlo ke katastrofálnímu zhroucení stanu při nižší rychlosti větru, než byla rychlost maximální. Společnost Robens nenese žádnou odpovědnost za to eventualu, kdy by následný vývoj prokázal, že znalosti a techniky společnosti byly chybné či nesprávné.

Hodnocení získávaně postavením a testováním podobných stanú v prostorách společnosti Oase Outdoors ApS. Mezi faktory, které mohou mít negativní vliv na výkon stanu, patří rozdílné podlaží, nesprávné kolíky, povětromstní podmínky, chybny nebo nesprávný způsob stavby stanu a běžné opotřebení. Hodnocení tedy v žádném případě nepředstavuje záruku vlastností tohoto stanu.

